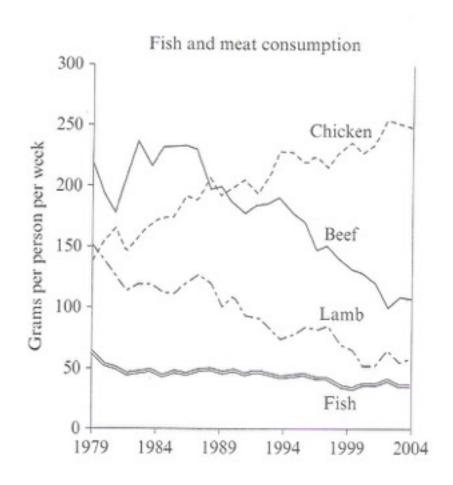
The graph below shows the consumption of fish and some different kinds of meat in a European country between 1979 and 2004.



考官范文:

The graph illustrates changes in the amounts of beef, lamb, chicken and fish consumed in a particular European country between 1979 and 2004.

In 1979 beef was by far the most popular of these foods, with about 225 grams consumed per person per week. Lamb and chicken were eaten in similar quantities (around 150 grams), while much less fish was consumed (just over 50 grams).

However, during this 25-year period the consumption of beef and lamb fell dramatically to approximately 100 grams and 55 grams respectively. The consumption of fish also declined, but much less significantly to just below 50 grams, so although it remained the least popular food, consumption levels were the most stable.

The consumption of chicken, on the other hand, showed an upward trend, overtaking that of lamb in 1980 and that of beef in 1989. By 2004 it had soared to almost 250 grams per person per week.

Overall, the graph shows how the consumption of chicken increased dramatically while the popularity of these other foods decreased over the period.

译文:

这幅曲线图描述了1979年到

2004年期间欧洲某国家消费的 牛肉、羊肉、鸡肉和鱼肉的数 量。

1979年牛肉是这些食物中最受人欢迎的,每人每星期消费约225克。羊肉和鸡肉的消费量差不多(约150克),而鱼的消费量则少得多(刚刚超过50克)。

但是,在这25年当中,牛肉和 羊肉的消费量大大下降到分别 为约100克和55克。鱼的消费 量也下降了,但幅度没那么 大,降到刚好低于50克,所以 虽然鱼类一直都是消费量最少 的食物,但消费水平却是最稳 定的。

而鸡肉的消费量则是不断上升,1980年超过羊肉,1989年超过羊肉,1989年超过牛肉。到2004年,鸡肉消费量高达每人每周约250克。

总之,本图显示,鸡肉的消费 大大增加而同时期其它食物的 消费则不断下降。

分析:

开头段分析:

本篇范文开头简明扼要,介绍了图表的核心信息:时间、地了图表的核对象。大家可以从中点对图表作文开头段如何进行改写(paraphrase)。

题目原文: The graph below shows the consumption of fish and some different kinds of meat in a European country between 1979 and 2004.

范文开头段: The graph illustrates changes in the amounts of beef, lamb, chicken and fish consumed in a particular European country between 1979 and 2004.

本曲线图显示了。。。"显示"在题目中用的是show,范 文里用了同义词illustrate。关 于图表的研究对象,题目中写 的是the consumption of fish and some different kinds of meat, 范文用了changes in the amount of beef, lamb, chicken and fish consumed。"消费"一词从题目的名词consumption改成了过去分词consumed,实现了词形的变化。另外在内容上把不同种类的肉meat具体写出来了。至于时间和地点这两个信息,照抄就可以了。

总之,改写paraphrase主要就是通过词形的变化和同义词的运用等手段。

主体段分析:

描写曲线图,尤其是多条曲线构成的曲线图的时候,主体段 落最简单的写法是这样的: 主体段落分别描述各条曲线各

而本文采取了相对复杂些的写 法:

中,四种消费品中有三种都是 呈下降趋势,所以先描述下 降。而同样都是写下降,应该 是按照下降幅度的大小顺序排 列(从大到小)。具体来说, 险些牛肉和羊肉消费的大幅度 下降,接着写鱼肉消费的略有 减少。四种消费品中鸡肉是唯 一有所增加的,和前三种有所 不同,所以在写作时另起一 段,用on the other hand这个表 示对比的状语来引导。 另外值得注意的是,在具体描 述主体段落的变化和比较的时 候,不能光写趋势,还要涉及 一些数据的支持。在本文中, 描述的数据主要是抓住一头一 尾,也就是变化的起点和终点 (分别在1979年和2004年)。

当然,如果曲线图更加复杂一些,呈比较大的波动的时候,描述的时候就要还抓住波动中的转折点。

结尾段分析:

用词变化:

表示增加: showed an upward trend (上升), soared (飙 升) increased dramatically (大大增加) 表 示 减 少 : f e 1 dramatically (大大下降) declined (减少) decreased (减少) 表示不变: were stable (保持 平稳) 同义替换: were eaten...was consumed(第二段第二句); dramatically...significantly (第 三段第一句和第二句)

复杂句型:

While表示对比关系: 第二段

第二句和最后一段。 过去分词作定语:第一句和第二句(consumed)。 现在分词作状语:第四段第一句(overtaking)。 主动与被动:第二句和第三

句。